

Personal account application form for existing customer

Thông tin khách hàng Customer information	Chủ tài khoản chính Primary	Đồng chủ tài khoản hiện tại Existing secondary
Họ và tên Full name (Ghi bằng chữ IN HOA In BLOCK letters)		
Số CMND / Hộ chiếu ID / Passport No.		
Mã khách hàng CIF No.		
Loại sản phẩm - Dịch vụ yêu cầu Type of products - Services		
Sản phẩm Products	Tiền tệ Currency	Điều kiện ký Signing conditions
<input type="checkbox"/> Tài khoản Tiết kiệm Savings Account	<input type="checkbox"/> VND <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> SGD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> AUD <input type="checkbox"/> Khác Other	<input type="checkbox"/> Dành cho khách hàng cá nhân For sole account <input type="checkbox"/> Một người ký One to sign
<input type="checkbox"/> Tài khoản Hi-Saver Hi-Saver Account	<input type="checkbox"/> VND <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> SGD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> AUD <input type="checkbox"/> Khác Other	<input type="checkbox"/> Dành cho đồng chủ tài khoản For joint account <input type="checkbox"/> Bất kỳ một người ký Anyone to sign
<input type="checkbox"/> Tài khoản Vãng lai Current Account	<input type="checkbox"/> VND <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> SGD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> AUD <input type="checkbox"/> Khác Other	<input type="checkbox"/> Tất cả cùng ký All to sign
<input type="checkbox"/> Tài khoản Tiền gửi có kỳ hạn Fixed Deposit <input type="checkbox"/> Tài khoản Tiền gửi tiết kiệm Time Savings Deposit <input type="checkbox"/> Vui lòng mở tài khoản Tiền gửi có kỳ hạn / Tiền gửi tiết kiệm để có thể thực hiện đặt Tiền gửi có kỳ hạn / Tiền gửi tiết kiệm trực tuyến. It is required to open Fixed Deposit / Time Savings account prior to placing Online Fixed Deposit / Time Savings.	<input type="checkbox"/> VND <input type="checkbox"/> USD <input type="checkbox"/> SGD <input type="checkbox"/> EUR <input type="checkbox"/> AUD <input type="checkbox"/> Khác Other	<input type="checkbox"/> Khác Other:
<input type="checkbox"/> Thuê ngăn tủ sắt Safe Deposit Box		
<input type="checkbox"/> Khác Other:		
<input type="checkbox"/> Mở thẻ ATM (Dành cho khách hàng thường và không dành cho đồng chủ tài khoản) ATM Card (For non-priority banking customer and not for joint account holder)		
Tên trên thẻ (Ghi bằng chữ IN HOA, không quá 20 ký tự kể cả khoảng trắng) Name to appear on card (In BLOCK letters, not more than 20 letters including space)		
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
<input type="checkbox"/> Đăng ký nhận thông tin khuyến mãi / quảng cáo từ Ngân hàng qua tin nhắn và thư điện tử Register for receiving promotions / ads news from HLBVN via SMS and email		
Cam kết của các chủ tài khoản “Tôi / Chúng tôi theo đây: (a) muốn mở các tài khoản nêu trên ở Ngân hàng; (b) cam kết rằng các thông tin cung cấp cho Ngân hàng là chính xác và sẽ ngay lập tức thông báo cho Ngân hàng về bất kỳ thay đổi nào trong các thông tin và tài liệu đó và cho phép Ngân hàng xác minh và thu thập thêm bất kỳ thông tin cần thiết nào khác; (c) đồng ý rằng Ngân hàng có quyền tiến hành tìm kiếm thông tin tại các cơ quan có liên quan hoặc bất kỳ cơ quan nhà nước nào và bằng bất kỳ phương tiện nào tại bất kỳ thời điểm nào mà Ngân hàng cho là thích hợp với các chi phí phát sinh có thể được ghi nợ vào tài khoản của tôi / chúng tôi; và	Declarations of account owner(s) “I / We, hereby: (a) apply to open the above account(s) with HLBVN; (b) declare that all information and documents provided to HLBVN are true and correct and will immediately inform HLBVN of any changes to the same and authorise HLBVN to verify and obtain any other information required; (c) agree that HLBVN is entitled to do a search at the relevant agencies or any authorities and by whatever means and at any time as HLBVN considers appropriate of which any costs incurred may be debited to my / our account; and	

(d) xác nhận rằng tôi / chúng tôi đã nhận và đồng ý với Điều khoản và Điều kiện mở Tài khoản và Điều kiện và Điều khoản của thẻ ATM (nếu có mở thẻ) và đồng ý với bất kỳ sửa đổi và / hoặc thay đổi nào sau đó được quy định tại từng thời điểm.”	(d) confirm that I / we have received a copy of and agree to the General Terms and Conditions of Accounts and Terms and Conditions of ATM and any subsequent revisions and / or variations as may be made from time to time (if applicable).”
---	---

Tôi / Chúng tôi xác nhận lại các thông tin trên đây là đầy đủ và chính xác. Tôi / Chúng tôi đã đọc, hiểu rõ và đồng ý với các cam kết trên.
I / We confirm that all information given above is complete and correct. I / We have read, understood and agreed with above declaration.

Chữ ký Chủ tài khoản chính Signature - Primary Tên Name Ngày Date	Chữ ký Đồng chủ tài khoản Signature - Secondary Tên Name Ngày Date
--	---

Phần dành cho Ngân hàng For Bank use only

Ngày Date	Ghi chú Remark	Phê duyệt Authorisation		
Phòng giao dịch Transaction unit name ⁽¹⁾		Giao dịch viên Attended by	Kiểm soát viên 1 Authorised by	Kiểm soát viên 2 Authorised by
Mã số phòng giao dịch Transaction unit code				

Phát hành bởi Ngân hàng Issued by HLBVN

Ngày Date

Số tài khoản Account No.

(1) “Trong văn bản này, “Phòng giao dịch” cũng sẽ có nghĩa là “Chi nhánh”.
In this document, “Transaction unit” means either “Branch” or “Transaction office”.